



香港中文大學(深圳)  
The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

23

出版日期：2017年8月

# 春華秋實



香港中文大學(深圳)  
官方微信



香港中文大學(深圳)  
官方網站

## 951名內地生結緣港中大(深圳)

截至2017年7月21日，香港中文大學(深圳)2017年內地本科生招生錄取工作已順利結束，來自全國25個省(直轄市、自治區)、14個不同民族的951名學生有緣於9月相聚深圳，見證新校園的落成，與大學共同成長。

CUHK-Shenzhen's 2017 admissions have concluded and 951 students from 25 provinces and 14 ethnic groups will meet in September at the University.



在招生計劃較去年基礎增加的情況下，港中大(深圳)今年在各地所錄取生源數量和質量仍保持良好的增長態勢。理科平均分超過各地一本線124分，文科平均分超過各地一本線81分，大多數省(市)文科最低位次在前1%以內，理科最低位次在前2%以內，英語平均分達到135分。

### 連續兩年廣東省內院校中錄取分最高 受各省高分學子青睞

今年是港中大(深圳)招生開展的第四個年頭，有賴於學生、家長、中學及社會各界對港中大(深圳)辦學模式、教學質量的高度認同，大學的招生分數逐年升高，連續兩年成為廣東省內院校中錄取分數最高的大學，錄取的文科學生最低分597分(位次：955名)，全部位列省內31萬考生的前0.3%，超過一本線77分；理科學生最低分604分(位次：3551名)，全部位列省內35萬考生的前1%，超過一本線120分。

2017年，各省文理科高分學生對於大學的報考熱度持續增加，廣東省理科第一名、福建省理科第二名、山東省數學單科第一名、雲南英語單科第一名等一大批優秀的考生，都選擇港中大(深圳)作為入學首選，希望在這所既有中國文化傳承，又有國際化氛圍的研究型大學中追求學術夢想，另外，絕大多數省份錄取的理科考生均位列前2%；文科招生方面，絕大部分省份錄取的文科考生位列前1%，其中，山西、甘肅錄取的最低名次位列全省前0.3%，即錄取的最低排名的考生在全省文科考生中排名前270名，河南、安徽、黑龍江、廣東及江西五個省份錄取的最低名次位列全省前0.5%。

### 綜合評價錄取模式競爭激烈 報考生源質量優秀

經過三年的辦學實踐，社會各界對港中大(深圳)教育理念的認可度不斷增強，除了廣東省、浙江省外，今年，上海地區首次加入“綜合評價錄取模式”的行列。綜合測評錄取模式中高考成绩占60%，入學測試成績占30%，高中學業水平測試成績占10%。今年，參加綜合測評考試的生源質量合數量都有大幅度提升，三個省市共選拔3400名考生報名參加測試，競爭非常激烈，其中，廣東近1600名學生參加了考試，競爭165個錄取席位，每十人競爭一個錄取席位；浙江近1600名學生參加考試，數量比去年幾乎翻了一番，最終錄取102名學生，相當於每

16人只取1人。另一個特點是，今年報考綜合評價測試的學生生源優秀，大多數來自各地的重點中學，如杭州第二中學、杭州學軍中學、寧波鎮海中學、深圳中學、華南師大附中、廣東實驗中學、執信中學和上海復旦附中。

考生普遍認為港中大(深圳)的綜合評價筆試和面試考題有創意，重點考察學生的綜合分析理解能力，除了考察學生的英文表達能力，還考察學生觀察、想象和對社會、人生的思考，綜合評價多元錄取模式獲得了家長和社會的普遍好評。

### 獎助學金覆蓋率達到23% 更多工薪家庭受惠

為鼓勵優秀學生到港中大(深圳)求學，港中大(深圳)繼續加大新生入學獎助學金發放力度，2017年，共214名學生獲得不同種類的獎助學金，獎助學金覆蓋率達到23%。除每年12萬人民幣的全額獎學金、9.5萬人民幣的全免獎學金與每年4.75萬人民幣的半額免學費獎學金以外，今年還新設立了勵志獎學金，旨在幫助更多工薪家庭的孩子有機會進入國際化大學學習。

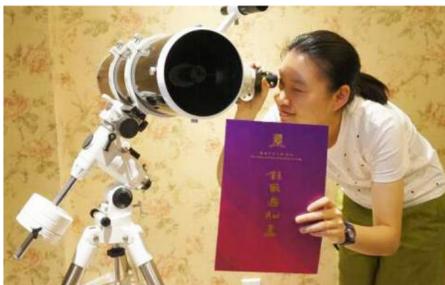
同時，今年新增設的每年3萬人民幣的博文獎學金，不以高考成绩作為參考，而是通過面試，考察學生的綜合素質、創新意識和國際視野等。今年，共有77名綜合素質表現優秀的學生通過面試獲得該獎學金。

港中大(深圳)的教育質量與辦學模式受到中學、家長、學生及社會的普遍認可，今年，所錄取的950余名學生絕大部分來自於各省(市)

的著名重點中學。四年來被港中大(深圳)錄取了15名本科生以上的省(市)重點中學包括深圳外國語學校、廣州執信中學、深圳中學、深圳高級中學、廣州市第二中學、深圳紅嶺中學、華南師範大學附屬中學、廣東實驗中學、廣東中山紀念中學、佛山一中、廣東廣雅中學、深圳實驗學校高中部、福州一中、莆田一中、泉州第五中學、廈門第一中學、廈門雙十中學、長沙市雅禮中學、長郡中學、長沙一中、貴陽一中、信陽高中、林州一中、杭州學軍中學、杭州第二中學、寧波市效實中學、紹興市第一中學、江西師範大學附屬中學、雲南師範大學附屬中學、襄陽四中、宜昌一中、華中師範大學第一附屬中學、成都七中、成都樹德中學、山東章丘四中。學校對社會各界和學生及家長的支持厚愛表示衷心感謝。

今年，國際本科生的報名人數較往年大幅增加，截至目前，共收到157名來自美國、加拿大、新西蘭、俄羅斯、韓國、印度尼西亞、哈薩克斯坦、烏茲別克斯坦、墨西哥、烏克蘭、巴基斯坦等國家的學生申請，國際生招生人數與國家多樣性取得了顯著增長，今年預計有近50名國際生會入讀港中大(深圳)，成為這所朝氣蓬勃的國際化大學中的一份子。

香港中文大學(深圳)內地本科生錄取通知書和徐揚生校長撰寫的賀信已於7月底前全部送達到學生手中，內地本科生、國際生將在8月30日和31日兩天報到，與香港中文大學(深圳)今年錄取的360余名碩士生、博士生一同參加9月3日的開學典禮。



2017級經管學院及思廷書院葉啟同學，畢業於浙江杭州第二中學



部分2017級新生在廣州提前相聚，晒出手上的錄取通知書(照片由2017級經管學院及思廷書院吳蔚同學提供)

## More than 900 Mainland Students Admitted to CUHK - Shenzhen

The quality and number of students this year remain high. The average score for science students and arts students is 124 and 81 points over local admission scores for key universities, respectively. The average score on English reaches 135 points.

In Guangdong province, the University has been continuously ranked one grabbing highest graders for two years. The minimum score for arts students admitted is 597 points, among the top 0.3% out of 310,000 students in the province; the minimum score for science students is 604 points, ranking 1% out of 350,000 local students.

The University is also able to take in high achievers from other provinces, Science and arts students from most provinces ranked 2% and 1% of all candidates, respectively.

### Comprehensive Assessment Approach Takes Credit

Shanghai adopts a comprehensive assessment approach for the first time after Guangdong and Zhejiang province. Three thousand and

four hundred (3,400) students from the three locations have taken part in the scheme. Another salient feature is that most students are from key middle schools.

### More Scholarships Dished Out

Two hundred and fourteen students (214) have received various forms of scholarships and grants, taking up 23% of all enrolled students. These include a full scholarship of RMB120,000, a tuition waiver of RMB95,000 and a half-tuition waiver of RMB47,500, providing students from financially constrained families with a chance to receive international education.

In addition, a new scholarship (RMB30,000), Bowen Scholarship, has been set up. Seventy-seven (77) outstanding students have received the scholarship based on their interviews intended to assess their overall credentials,

entrepreneurship and global outlook.

In terms of international admissions, one hundred fifty seven (157) applications have been received from US, Canada, New Zealand, Russia, Korea, Indonesia, Kazakhstan, Uzbekistan, Mexico, Ukraine, and Pakistan, and fifty (50) international students are expected to pursue their study at the University this year.

Admission notices and letters of congratulations prepared by President Yangsheng Xu will be delivered to all successful applicants by the end of July. Mainland and international students will enroll at the University on August 30-31 and attend the inauguration ceremony on September 3.



2017級經管學院及思廷書院江敬鑫同學手持錄取通知書，在母校浙江溫嶺中學前合影



2017級理工商學院及逸夫書院胡越楷同學，畢業於浙江杭州第十四中學，胡同學手持錄取通知書，與家人溫馨合影



2017級經管學院及思廷書院王小佩同學(左)與2017級理工商學院及思廷書院李天宇同學合影，他們都畢業於山東即墨市實驗中學。他們小學、初中、高中已經做了12年同學，如今在港中大(深圳)繼續同窗



2017級理工商學院及逸夫書院張津同學，畢業於重慶涪陵第五中學



杜克大学暑课 Summer Courses in Duke University

# 足迹 Footprint

岁月本长，忙者自促。大学4年，我们有不到1500天，可以泡10000个小时的图书馆，可以刷1000集美剧，去10个国家旅游，但是，我们也可以参加海内外暑课、志愿者项目、公司实习，我们用脚步丈量世界，用经历填充梦想。2017年暑假，一幅无边的世界画卷，在夏天徐徐展开。

Seize the day! Because actually you only have less than 1500 days if you study at this university for four years! You may spend 10000 hours in library. You may watch 1000 American TV episodes. You may go travel to more than 10 countries. Or, you may participate in summer programs, volunteer programs and corporate internships to achieve essential life experiences. Explore the world and pursue your dreams! This summer is filled with excitement!



## 海外暑课 International Summer Program

加州大学洛杉矶分校的课程互动性很强，课堂富有深厚的年代感。我在这里修读的两门课是《绘画与色彩》(Drawing and color) 和《数学统计》(Mathematical statistics)。统计课是lecture+tutorial(讲座+导修)的形式，和港中大(深圳)的教学方式差不多。教授在讲座式授课的过程中会讲很多知识，而且语速很快，所以我需要课下复习反复吸收新知识。Tutorial上，助教会讲解题目，解答同学们的问题。

宋雯睿 (2016级理工学院学生)

我在巴黎高等商学院选读的课程是Fashion Management。开课头五天，我就见到了来自Lacoste, Coach, L'Oréal等品牌的管理人员，听他们分享时尚行业的故事。巴黎高等商学院的教学质量卓越，而且课堂氛围轻松活跃。在这里，我结识的同学和老师来自世界各地，让我从不同角度的看世界。除了高质量的课程和宜人的校园风光，HEC Paris给予我们的又一个福利是定向寻宝、法语学习和催眠体验等多姿多彩的课外活动。

祝建杭 (2015级经管学院学生)



参加伦敦大学学院暑课的学生在伦敦街头欢乐合影 Dancing in front of Big Ben



参加英属哥伦比亚大学暑课的学生创意照片 Posing at UBC

所有UCL的建筑几乎都保留了传统英式建筑的特点——较矮的层高，石砌和木制混搭的外墙，繁复的屋顶装饰，使这所大学散发着浓浓的英式特色。从装修的细节来看，大学还做过后期工程，走廊链接了楼宇，雨中不打伞逛遍校园不是梦想了。麻雀虽小，五脏俱全，UCL校园竟然隐藏着多达19个图书馆，还有数个风格各异的餐厅。

夏丁林 (2016级理工学院学生)

我的班级很小，只有6个人，大家来自世界各地，说着不同口音的英语，唯一相同的就是大家的热情，对课程、对教授、对学术的热情。在UCL的小班里，同学们可以畅所欲言，没有人会担心自己的问题是否听起来很傻或给出了错误的回答。只要有想法，学生定会大声说出来。这种学习态度和自信是我要学习的。希望在UCL我会成长为更加自信勇敢的自己!

李李明 (2016级理工学院学生)

这个暑假，我在伦敦大学学院修读心理学方面的课程。老师非常注重与学生的互动，会和我们一起做实验。UCL的教学模式旨在吸引每一个学生课堂上主动思考、积极参与，反对填鸭式的知识灌输。“Do you have any ideas?”这是UCL的教授非常喜欢说的话，他们非常注重启发学生。同时，UCL的课程非常注重实践。通过这种“学习+实践”的方式，我们加深了对相关心理学知识的理解。我非常喜欢这种学习方式。

黄艺珊 (2016级理工学院学生)



剑桥大学暑课  
Summer courses in the University of Cambridge

我在2017年暑假中，从多个角度研究了自己感兴趣的学科，拓宽自己的视野，在游山玩水放飞自我，还认识了一群有趣可爱的伙伴。

岁月本长，忙者自促。无论走到生命的哪一个阶段，都该珍视那一段时光，完成那一阶段该完成的职责，不沉迷过去，不虚妄地等待未来，尽力着眼于脚下。不管经历着怎样的挣扎与挑战，也依然要维持快乐的心情并对未来抱有信心。

各位同学，不妨趁年轻，去体会这广阔的世界，陌生新奇的文化交融和多姿多彩的学术生活，你的视界将日渐开阔！

张文涛 (2016级经管学院学生)

在伦敦政治经济学院学习，感觉真不轻松，除了语言方面的挑战还有超大学量的压力。我修读的两门课分别是《政治理论与国际政治》(Political Theory and International Politics) 和《国际法：当代问题》(International Law: Contemporary Issues)。虽说这两门都是入门级法律课程，修读该课程的学生可以没有相关法律基础，但要跟上老师的教学进度还是很有挑战性的，尤其是国际法。每次上课，学生都需要在课前阅读大量的法案和条款，很挑战英语阅读能力。

高颜铭 (2016级经管学院学生)



伦敦政治经济学院暑课  
Summer courses in LSE



英属哥伦比亚大学暑课  
Summer courses in UBC



伦敦大学学院暑课  
Summer courses in UCL



德国多特蒙德工业大学暑课  
Summer courses in TU Dortmund University

香港中文大学暑课 Summer courses in CUHK



之所以在香港中文大学修读 Urban Sustainability，纯粹是因为我心中对地理的小小眷恋。授课老师是个和蔼可亲的美国教授，他不喜欢通过考试检测我们，而是让我们自由地选择研究方向以论文的形式去学习。

短短一个月的暑课虽然已经结束，但这段经历给我的思考与启发并没有画上句号。在香港中文大学，我学到了关于城市发展和社会生态保护的许多知识。在新学年回到在港中大(深圳)之后，我也会 make a difference in my daily life, 给校园，给深圳这座城市，增添一点绿色。

梁宇明 (2016级经管学院学生)

这个暑假，我选择来到香港中文大学就读暑课，而它，的确没有让我失望。让我依依不舍的，不止是山海美景，天人合一的静谧，更是学术研讨时的才思，中西融合文化碰撞的新奇感。

张文涛 (2016级经管学院学生)

校内暑课 Summer courses

数学是一门抽象而应用广泛的学科。在香港中文大学(深圳)，罗校长和孙教授主讲的《线性代数》这门课让我真正从理论和应用两方面理解数学这门学科。罗校长上课时思维连贯，逻辑清晰，把零散知识拼成一个框架，他的各种证明让同学们恍然大悟，觉得他在授课时，“举手投足间都是智商在发光”。孙教授在课堂上讲述了许多线性代数的实际应用，让我们对课本中较为抽象的概念和术语有了更直观的理解，避免了“学无所用”的尴尬。总的来说，接近两个月的暑课时间，尽管短暂，我却掌握了线性代数的知识，改变了我的思维方法，拓宽了我的视野。

郭晓涵 (2016级理工学院学生)

刚开始听说副校长罗智泉教授要在暑课期间教授线性代数，心情非常激动，因为能在大一就有机会上这么高水平的教授的课是非常难得的机会。每周的三节 lecture 是一场又一场的头脑风暴。虽然全英教学，但罗校长‘native speaker’般的英语让我并没有感觉到语言的障碍。不仅课上细致专业的讲解，全靠手写板书展示严密的逻辑推理，罗校长下课后也积极热心为我们答疑解惑、询问我们的学习状况。这个暑期，跟着罗教授学习线性代数，学到的不止是知识，更多的是学习的方法与态度。

庄翔宇 (2016级理工学院学生)



罗智泉副校长亲自为学生教授校内暑课  
Prof. Tom Luo is teaching summer class

在过去的四周学校为我们在 SALL Center (语言自学中心) 安排了一系列雅思英语课程中，我收获了很多。课程计划周密合理，同时又设计出个性化解决方案，并根据同学们的反馈，及时调整教学内容。老师们和来自翻译专业的学长学姐们都热心负责，训练中让我逐渐找到了雅思考题的感觉。感谢他们，希望自己能顺利通过雅思考试。

孟同学



壹基金志愿者 At One Foundation

## 志愿者在行动 Volunteer Programs

这次的支教任务是参加教学活动。和小朋友见面之前，我们时时在担心，毕竟见过太多同龄的熊孩子。见到孩子们的时候，之前的担心瞬间烟消云散。教课的最后一天，我们特意准备了一首表达爱意的手语歌，教会他们怎么向喜欢的人说我爱你怎么用手指比心心。全班大合唱的时候，稚嫩的小手软软地齐齐比出我爱你的场景，或许我是永远忘不了了。

彭紫琛 (2016 级经管学院学生)  
项目: 巴厘岛支教



巴厘岛支教 Volunteer teachers in Bali

参加支教之前我设想过很多种情况，这里的环境会是如何，教学和生活中会有什么难题，该如何克服。来到之后，过着这样朴素的生活，并没有那种预想中的不知所措。当孩子们听说我们是香港中文大学(深圳)来的哥哥姐姐的时候，我看到他们的眼睛在闪光。我站在教室一角时，一个小孩扯了扯我的衣袖，悄悄和我又确认了一遍。就是这么微小的举动，让我心头一颤，好像突然感受到他们在他们心中的分量，可能比我们想象的要重得多，我们的责任也重得多。

短短十天，日日看到孩子们的笑脸，活得虽糙，快乐却更纯粹。当最后一节语文课再问起“梦想”，竟比科学家和宇航员多了一项——“考进香港中文大学(深圳)”。

简洁 (2016 级人文社科学院学生)  
项目: 湛江支教

5月20日至6月3日，14名港中大(深圳)的小伙伴将在康定实验小学进行为期14天的支教活动。5月的康定竟然还在下雪!但是小伙伴们很快都融入到各自的班级，和孩子们相处，初尝教学、为师的快乐后，每天心里都是暖的!面对那一张张纯真的笑脸和一双双纯净的眼睛，目光与目光交汇时的火花，擦亮别样的天地，点亮别样的激情，留下别样的故事。

港中大(深圳)的学生不仅仅是通过支教活动来体会别处的生活，我更多感受到的是支教活动给孩子心灵上的撼动，“或许是某个人在特定的空间里，撼动了我们的心灵，就像风吹到一簇树叶一样”，“就像轻风吹动着一棵棵大树，像阳光照在冬天的冰湖上，闪闪发光”。

项目: 四川康定支教活动

看过诸多游记，印象中的斯里兰卡是人们笔下的一个风光旖旎，民风淳朴的国度，吸引着全球各地的人们前去旅游。在学校上完暑假课后，我以义工而非游客的身份踏上了这片土地，在海滨城市加勒感受到了另一番景象。而我在这次义工之旅中，亲身感受到了斯里兰卡的生活：这里人民的生活条件急需改善，经济需要加快发展。但孩子们的眼神和笑容告诉我，生活再艰苦，也无法阻止他们对生活的热爱。

不断地有义工踏上这片土地，虽然我们做的不多，但至少能减轻当地教育资源匮乏的一小部分压力，我觉得这是我的义工之旅最大的意义。

钟昂 (2016 级理工学院)  
项目: 斯里兰卡支教



斯里兰卡支教项目，港中大(深圳)学生刘咏恒(左)、钟昂(右)与班上的孩子合影  
Volunteer teachers in Sri Lanka

## 暑期实习 Internships

作为外语学子的我，多年前就憧憬的，为政府与外国州级代表团的会谈做交替传译，近距离观察市长会晤互联网龙头企业的 CEO，参与陪同外宾到访高科技公司体验最前沿的科技成果这些外事活动，在深圳外事办短短一个月的实习期间都接踵实现，而这一切又来得那么自然。

如今实习结束已经一个多月，实习中的种种片段却在脑海中永远地印刻下来，十分感谢学校的老师给我们提供的平台，一个月的时间虽然不够我将所有的外事知识一窥究竟，但也让我在增长见识的同时养成了一种外事工作所需要的独特的思考方式，让我明白“外事”并不只有看上去的光鲜，“工作”中的细节才是最大的挑战，小到一次简单的请示函，或是为领导的会见准备谈话参考，大到亲自上阵为双方会见做交替传译，无处不体现着细心对于工作的重要性。

吕建良 (2016 级翻译硕士)  
实习单位: 深圳市外办

华大基因 华为 德勤  
奥美 深圳外事办  
芒果TV 腾讯  
安永 埃哲森咨询 欧盟商会  
湖南卫视 普华永道

身处湖南广播电视台的旗下，芒果TV拥有它的独特性——将固有的传统媒体和新媒体连接起来。在这里，你不仅能够接触到最前沿的新媒体，更能深入了解两种媒体截然不同的运作模式。

都说媒体行业是最累人的，但因为热爱，才能苦中作乐。于我而言，每天要做的工作尽管重复，却有着不一样的挑战。我最享受的事情，莫过于不断发现和挑战自己——“疯狂”地压榨脑细胞，来扩展想象力和思维力。同样，我也着实让自己惊讶了一把——曾经闲时学习的各种技能，在实战当中竟然能发挥出不一样的功效，让上级对自己格外地看重。

这是芒果，是一个拥有同样梦想的大家庭；芒果在这，欢迎着每一位心中充满热爱的媒体人，无数的梦在这里生根发芽。

彭文颖 (2014 级经管学院学生)  
实习单位: 湖南卫视



吴芷羽是港中大(深圳)经管学院的学生,在大三的时候就已经被四大会计师事务所之一提前录取。

被国际知名的事务所预录取,在很多人看来是一件欣喜若狂的事情,但是吴芷羽却十分淡定。“说实话,我确实没有很激动,一是事务所提前发 offer 算是件蛮正常的事情,二是也算意料之内吧。而且我有很多同学都在顶尖的企业、机构实习,只是我的结果出的比较早而已。”

对于大一一大二学弟学妹而言,可能对于就业和未来还没有太多的考虑,下面看看吴芷羽学姐跟大家分享她学习到了一些新人初入职场经验,也让大家对如何在学习中获得职场优势有一些了解。

Zhiyu Wu, an SME student from CUHK-Shenzhen, received an offer from Ernst & Young when she was in her 3rd year of study. For many, this should be exciting news. However, Zhiyu was cool. She simply put it her way, "I have a lot of classmates doing internships at top enterprises and institutions, and my offer just came earlier."

Now, she would like to share her experience as a newcomer at her workplace.



大一假期,吴芷羽赴泰国小学支教



在会计事务所实习的吴芷羽(右一)和同事

# 大四学姐职场初体验

VS

# EPC 新生大学校园新鲜事

EPC 项目是由香港中文大学(深圳)学生事务处举办的帮助即将入学的部分学生更好地适应学校英文环境的项目。今年,229名新生加入EPC,共同完成从8月6日开始为期3周的课程中。在这3周的学习中,学生每周进行23小时的课堂学习,也包括观影课以及午后交谈。课程设置旨在提高学生的英文听说能力。

课堂之外,EPC的学生们还能参与学校组织的文化之旅。例如在8月12日和13日,他们一起参观了深圳博物馆以及华侨城湿地公园。另外,学校还招募了高年级学生参与到EPC,帮助组织各式活动以及帮助新生更好地适应校园。

The English Pre-sessional Course (EPC) program is an initiative of the university, to help newly admitted undergraduate students to better adapt themselves to the English-teaching environment at CUHK-Shenzhen. In 2017, this program is led by Office of Student Affairs (OSA).

229 students were selected by the EPC committee and invited to join this program. They were registered on August 6th. The students are divided into 10 classes and 10 teachers from HSS are assigned to the different classes. During this 3-week program, the EPC students receive teaching session of 23 hours per week, as well as video/movie viewing sessions and guided talks in the afternoon. The classes mainly focus on improving English listening and speaking skills of the students.

During the weekend of August 12th and 13th, OSA organized a culture trip and took the EPC students to Shenzhen Museum and OCT wetland. Additionally, 30 peer advisors were recruited from senior students and guided EPC students through this program. They organized different activities for the EPC students, helping them to settle down and fit in the new environment.

E—encouragement 班级里的绝大多数同学对全英语教学多少有些陌生,但从正式上课的第一天起,我们诙谐幽默的老师 Wesley 就一直在用他独特的方法鼓励我们 be a native English speaker and speak louder. 从课堂上的沉浸式、互动式英语教学,到人人当老师的 topic introduction,再到轻松快乐的游戏时间,正是这份持之以恒的鼓励,让班级里的每个同学都能发现自己在一点点进步。

P—personality 大学是一个探索与展示自己个性的宏大舞台,在EPC的体验生活让我更好的认识了自己的人格,也在一点点掌握与他人沟通的新技巧。老师在课堂上看似随意却意蕴深刻的言辞,同学们来自不同地域的思维碰撞,都让我的人生辞典更加丰富。我也能够有机会将自己的个性展示在同学们面前,使其在交流中变得更加完善。

C—cooperation 众行方可致远。在我看来,EPC中十分重要的一个环节便是合作。课堂上的很多环节都是以小组为单位完成的,置身其中,唯有人人各司其职,提出鲜明且容易达成共识的观点,胜利的天平才会向我们倾斜。有时,某些人的观点引起了分歧与争执,但这些经历也恰恰教会了我们包容与理解。曾经有些 self-centered 的我,也慢慢地学会了换位思考

最后,感谢十班的全体同学在这段说长不长、说短不短的时间里给予我的陪伴与理解,学校很大,但我们不会散。

感谢老师 Wesley 对我的谆谆教诲和留给我的欢声笑语, you are an old handsome man in my mind

感谢段然和周立霖两位大哥大姐作为我们的好朋友,教会我,额,也许是 UNO 和狼人杀?

感谢 CUHKSZ 我要在这里生活四年,噢,故事还长呢,我们慢慢讲吧~

李若尘 (2017级人文社科学院、学勤书院学生)  
毕业于辽宁盘锦市高级中学

EPC 新生参加破冰迎新活动



非常幸运地,我们与 epc 不期而遇,故乡已经降温,深圳仍是热情如火。

对于从小习惯了两点一线,没有任何社会生活经历的我而言,大学的一切都是新奇的、新的面孔、新的生活、新的课堂、新的风格。短短十几天,我便深刻地感受到教育制度的迥异,但是说实话,真的乐在其中。

我们这样生活着,欢乐且充实。破冰活动,我做了裁判,虽然没有玩到游戏,却在“圈子”外被融洽的气氛感染;我们在课堂上做各种游戏,看似简单又笑料百出;老师 Ryan,文静中透露出美国人的幽默,每当他抬头看天故意把眉毛挑起来,我们就准备好释放憋住的大笑;我们观看没有字幕的美剧和电影,因为听不懂所以很容易睡着,要努力适应……

在这里我必须独立,除了生活,还有学业。EPC 是一个能够让人成长的地方,如今,图书馆已经成了每个人昔日的书房。

我感谢 EPC,教我适应英语环境,也教我生活,她像被施了无痕伸展咒的包,一个没有尽头的宝库,就连我的手机相册,都因为半个月来的丰富的一切而耗尽了内存。她给了我们丰富的生活,使我庆幸,没有在屏幕的海洋里保持着葛优躺,度过整个夏天。

陈寅天 (2017级理工学院、学勤书院学生) 毕业于安徽省全椒中学



# 人文社科学院两位老师获 2017 年度教育部青年基金项目立项



林峥老师与崔文东老师带领学生体验香港城市文化

近期, 2017 年度教育部人文社会科学项目评审结果出炉, 我校人文社科学院青年教师林峥、崔文东中选青年基金项目。教育部人文社科项目系我国人文学科最高等级的科研基金, 此次我校教师首度申请即斩获两项立项, 开局喜人。

林峥老师入选基金项目的论文题目为《北京公园研究: 公共空间的文化实践与文学表现(1860-1937)》。此课题在全球化的背景下, 考察“公园”作为一个新兴的西方文明装置, 如何进入晚清及民国北京, 在这个过程中又如何实现了传统与现代、本土与外来的对接与转化。选择万牲园、中央公园、北海公园、城南游艺园、陶然亭为个案, 分别对应传统士绅、新文化人、新青年、普通市民、政治团体的生活与表现,

既各自表达, 又互相趋避。以公园为视角, 以小见大, 揭示近代北京政治、社会、历史、文学、文化诸方面纷繁复杂的变革。旨在探索一种跨学科、跨文化的研究方法, 兼及文与史、城与人, 在空间与时间、政治与文学、古代与现代之间驰骋转换。

崔文东老师入选的论文课题为《晚清西方英雄传记译介研究》, 考察晚清时期风行一时的西方英雄传记译本, 在梳理历史脉络与文本源流的基础上, 探讨晚清译者如何塑造新的英雄谱系, 如何奠定新的英雄典范。

与此同时, 课题试图分析晚清译者如何创造性地转化中国传统与域外资源, 如何重组不同的本土文学与思想传统, 如何在传统与反传统之间徘徊。崔博士尝试结合文学研究与历史研究的路径, 期待在跨学科的视野中, 照亮曾经广受欢迎的西方英雄传记译本。

## Two HSS Young Scholars to Receive MOE Funding

Zheng Lin and Wendong Cui, two young teachers from the School of Humanities and Social Science, have successfully applied for Youth Foundation of Ministry of Education. The foundation is the most prestigious funding program in social science.

Ms. Lin's thesis is entitled A Study on Beijing Parks: Public Space as Cultural Space and Literature Performance. It explores how parks came to the Late Qing Dynasty and Republic of China as a western concept, witnessing a transition between tradition and modernity, local and foreign culture. It reveals the complex and multi-faceted transformations the ancient city

has undergone with respect to politics, history, literature and culture, and is intended to find a cross-disciplinary or cross-cultural approach to unravelling the mysterious relationships between a city and its residents, politics and literature, ancient days and contemporary times.

Mr. Cui's thesis is entitled A Study on Translations of Biographies of Western Heroes in Late Qing Dynasty. It explores the methods whereby translators employed to build a new paradigm of heroism. In addition, it attempts to analyze how these translators innovatively transformed Chinese traditions and foreign resources and how they restructured different local literary schools and ideologies. It is Mr. Cui's wish to shed light on translations of western heroes from the perspective of literary research and history study.



林 峥

林峥老师为北京大学中文系博士, 哈佛大学东亚系联合培养博士生, 曾赴剑桥大学、柏林洪堡大学、台湾清华大学等学校访学, 并在《中华文史论丛》、《中国现代文学研究丛刊》、《中国文学学报》等期刊上发表多篇学术论文。此次入选的基金项目题目为《北京公园研究: 公共空间的文化实践与文学表现(1860-1937)》。



崔文东

崔文东老师为香港中文大学中文系博士, 曾担任哈佛燕京学社访问学人(2015-2016)。崔博士的研究领域为中国近现代文学与文化, 尤其关注跨文化交流, 相关研究曾发表于《清华学报》、《翻译史研究》、《中国翻译》等期刊。

## 香港中文大学(深圳)高等金融研究院理事邹至庄先生开讲啦



7月25日, “中国经济学奖”获得者、香港中文大学(深圳)高等金融研究院理事、香港中文大学(深圳)经管学院教授邹至庄先生, 来到香港中文大学(深圳)分享他亲历的中国改革开放40年。

邹至庄教授从1948年进入康奈尔大学读书。1952年, 邹至庄教授前往芝加哥大学深造, 在那里遇到了让他获益一生的大师——被人们称为是亚当·斯密之后最重要的自由经济学派领军人物米尔顿·弗里德曼。顺利地完成了博士论文——《美国汽车要求: 耐用消费品的研究》。良师的教诲与指导, 让他受益匪浅, 意识到遇到一个优秀的专业导师对于学生的重要性。

1960年, 当时身为麻省理工学院助理教授的邹至庄, 发表了让他享誉世界的成名作——《检验两条线性回归方程式的系数是否相同》, 这篇论文中提出的“邹氏检验”(Chow Test)已经成为当今计量经济学中的重要工具。

80年代, 邹至庄教授将西方经济学引进中国, 组织创办“福特班”, 为80年代的中国优秀学子打开了一扇学习正规西方经济学的大门, 培养了一批后来在学界、业界成



就卓越的顶尖人才。

讲座中, 邹至庄教授表示对中国经济的未来充满信心。“任何经济活动终究是人的活动, 中国经济的繁荣向前, 是十三亿中国人民共同创造的。勤劳、勇敢、富有创造力等流淌在中华民族血液里的优良基因, 是中国经济向好向前快速发展的根本动力。”

## Gregory C. Chow Speaks at CUHK - Shenzhen

On July 25, 2017, Professor Gregory C. Chow came to The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen and presented a speech on his experience in China's 40 years of reform and open-up. Mr. Chow is Winner of 2017 China Economics Prize, Councilor to Shenzhen Finance Institute, and Professor at the School of Management and Economics, CUHK-Shenzhen.

Mr. Chow entered Cornell University in 1948 and later he went to the University of Chicago, where he met Milton Friedman, the dominant intellectual figure. Under his mentorship, Mr. Chow completed his doctoral dissertation Demand for Automobiles in the United States: A Study in Consumer Durables. He received significant influence from Friedman, a man that made him realize what a key role a mentor may play in a student's success.

In 1960, while working as Associate Professor at MIT, he published a paper Tests of Equality Between Sets of Coefficients in Two Linear Regressions, where he proposed Chow Test, an important tool in contemporary econometrics.

In the 80s, he introduced western economics into China and opened the "Ford Class", providing a chance to students who wished to study western economics. The class nurtured quite a few experts for China who later made great achievements in academics or business.

He expressed his unwavering faith in China's economy. "Any economic activity centers on human activity. China's economy is booming and 1.3 billion hard working Chinese people should take the credit," said Mr. Chow.



# 香港中文大学(深圳)2017年国家自然科学基金项目立项喜获丰收 项目资助率位居广东省第一 CUHK - Shenzhen Harvests NSFC Funding



8月17日,2017年度国家自然科学基金项目评审结果揭晓,我校共有8项获得资助,资助率达42.1%,远超全国平均资助率21.5%。其中重点项目1项,面上项目1项,青年基金项目4项,联合基金项目1项,国际(地区)合作与交流项目1项。被资助的教师中有加拿大皇家科学院院士、国家“青年千人计划”获得者等,他们均毕业于麻省理工学院、剑桥大学、新加坡国立大学、香港中文大学、香港科技大学等海内外知名院校,均有长期在海外留学、教学、科研的经验,其研究领域涵盖电子信息、大数据、新能源、人工智能、资源优化、机器学习、微观经济理论、公司金融理论以及证券设计等国际前沿科学问题。

National Natural Foundation of China (NSFC) has published the programs it decides to fund in the year of 2017-2018. The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen (University) has proposed several programs and eight of them will receive funding from this prestigious organization, achieving a subsidy rate of 42.1%, a percentage much higher than the nation's average 21.5%. NSFC revealed the results on August 17, 2017. Among those selected projects proposed by the University, one is a key program, one a general program, four programs of National Science Foundation for Distinguished Young Scholars, one program of NSFC Joint Funds, and one program of NSFC Funds for International

Cooperation and Exchanges. Young scholars to receive funding include academicians of The Academy of Science of the Royal Society of Canada and winners of the title of the One Thousand Talent Plan. They have all graduated from prestigious universities, including MIT, University of Cambridge, National University of Singapore, CUHK, and Hong Kong University of Science and Technology. All of them are experienced in teaching and research. Their research areas cover such frontier disciplines as electronic information, big data, new energy, artificial intelligence, resource optimization, machine learning, microeconomic theory, corporate finance theory, and securities design.

2014年3月到2017年9月,从黄土地到一幢幢大楼拔地而起,我们一起见证了香港中文大学(深圳)新校园的变化,与校园共同成长。  
新同学们,你们来了吗?

For more than 3 years, we have been witnessing the development of the new campus. Hi new friends, now new campus is waiting for you! Let's discover our future here.

## 上园 Upper Campus (2016年11月 November, 2016)



## 下园 Lower Campus



港中大(深圳)下园全景 Lower Campus (2016年11月 November, 2016)

逸夫书院 Shaw College (2016年8月 August, 2016)



教学楼 Teaching Building (2016年1月 January, 2016)



逸夫书院 Shaw College (2015年7月 July, 2015)



逸夫书院 Shaw College (2015年10月 October, 2015)



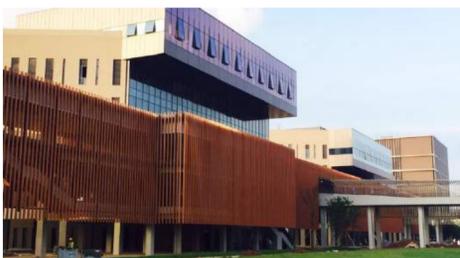
逸夫书院 Shaw College (2016年3月 March, 2016)



教学楼 Teaching Building (2017年4月 April, 2017)



实验楼 Research Building (2017年4月 April, 2017)



学生中心 Student Center (2017年5月 May, 2017)



行政楼 Administration Building (2017年4月 April, 2017)

未来,我们与港中大(深圳)共同成长!  
Embrace the future with The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

# 校园服务 Campus Service

部门 Department	联系方式 Contact	职责 Duty
<b>教务处</b> Registry Office	电话: 0755-84273626 邮箱: registry@cuhk.edu.cn	学籍维护(注册、个人资料修改、休学、退学) 课程管理(选课、加/退课、课程表、校历) 考试(大学期末考试、成绩公布、四六级考试报名) 各项申请(长时间请假、在读证明、转专业、课程/学分豁免、正式成绩单等)
<b>学生事务处</b> Student Affairs Office	电话: 0755-84273671 邮箱: osa@cuhk.edu.cn	心理咨询及全人发展 学生档案管理 医保社保办理 国际生管理 学生资助及勤工俭学项目 学生证办理 学生团体及学生活动支持 学生活动中心管理
<b>行政事务处</b> Administrative Services Office	电话: 0755-84273010 邮箱: aso@cuhk.edu.cn	教室等场地预定 食堂、便利店、医务室、会饮咖啡店、博文书店等商铺管理、物业服务的监管及后勤保障
<b>资讯科技服务处</b> IT Services Office	电话: 0755-84273333 邮箱: iSupport@cuhk.edu.cn	负责学校信息科技资源和设施的技术管理部门 为广大师生提供:网络连接、应用系统、桌面支持、教学支持、IT培训等相关服务和设施
<b>安保组</b> Safety and Security Section	电话: 0755-84273659 邮箱: securitygroup@cuhk.edu.cn	校园安全管理 户籍管理 居民身份证、居住证等的办理
<b>学术交流处</b> Academic Links Office	电话: 0755-84273519 邮箱: oal@cuhk.edu.cn	与境外大学建立并保持伙伴关系 管理学生海外学习项目 为学生参加海外学习项目提供咨询与帮助 负责来校交换生的管理
<b>创意创新创业中心</b> CIDE	电话: 0755-84274031 邮箱: cide@cuhk.edu.cn	为创业者提供创新教学课程,开展项目式教学与训练 对在孵创业团队与创投企业开展技术与资金的对接活动给予支持 为创新创业者提供工作空间、网络空间和社交空间
<b>招生就业处</b> Office of Admissions and Career Services	电话: 0755-84273500 邮箱: admissions@cuhk.edu.cn	国内本科招生 国际本科招生 升学/就业指导 实习/全职应聘

